



HPA700MF

Dispositivo sonoro di allarme incendio
Fire alarm device – sounder
Dispositif sonore d'alarme feu
Dispositivo acústico de alarma de incendios

DS80HS78-001A

LBT81048

ITALIANO

DESCRIZIONE GENERALE

HPA700MF è un dispositivo sonoro e ottico di allarme incendio conforme al Regolamento Prodotti da Costruzione UE 305/2011 (CPR) e omologato secondo la norma EN 54-3.



Il dispositivo (sirena) per uso esterno, dispone di 4 modalità acustiche di suonata; la selezione di quella desiderata avviene tramite micro-interruttori.

La sirena dispone anche di lampeggiatore che è attivato congiuntamente alla segnalazione sonora.

MORSETTIERA E PREDISPOSIZIONI

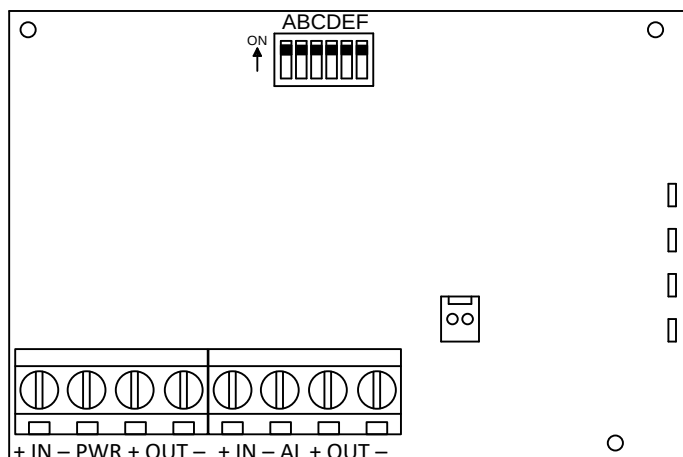


Figura 1

Alimentazione PWR - Morsetti	
Morsetto	Descrizione
+IN	Ingresso positivo alimentazione 24V $\approx$ proveniente da una sorgente di alimentazione.
IN-	Ingresso negativo alimentazione proveniente da una sorgente di alimentazione.
+OUT	Uscita positivo alimentazione 24V $\approx$ per alimentare eventuali altri dispositivi connessi in cascata.
OUT-	Uscita negativo alimentazione per alimentare eventuali altri dispositivi connessi in cascata.

Linea di allarme AL - Morsetti	
Morsetto	Descrizione
+IN	Ingresso positivo linea di allarme 24V= $\pm$ proveniente dalla centrale di rilevazione incendio (uscita sirena) o da altre sirene/campane in cascata.
IN-	Ingresso negativo linea di allarme proveniente dalla centrale di rilevazione incendio (uscita sirena) o da altre sirene/campane in cascata.
+OUT	Uscita positivo linea di allarme 24V= $\pm$ (uscita sirena) per pilotare eventuali altri dispositivi connessi in cascata.
OUT-	Uscita negativo linea di allarme (uscita sirena) per pilotare eventuali altri dispositivi connessi in cascata.

Nota: il negativo di alimentazione non è collegato al negativo della linea di allarme in quanto questa sezione è opto-isolata; il negativo della linea di allarme deve essere collegato alla stessa sorgente di alimentazione che genera il positivo della linea di allarme (uscita sirena).

Modalità acustica – Micro-interruttori		
A	B	Descrizione
OFF	OFF	Modalità 1 - sweep in frequenza da 800÷970Hz per 1s
OFF	ON	Modalità 2 - tono alternato a 610Hz per 0,5s e 920Hz per 0,5s
ON	OFF	Modalità 3 - tono intermittente a 920Hz per 0,5s ON e per 0,5s OFF
ON (*)	ON (*)	Modalità 4 - tono continuo a 920Hz

(*) Impostazione di default

I rimanenti micro-interruttori non sono utilizzati

INSTALLAZIONE

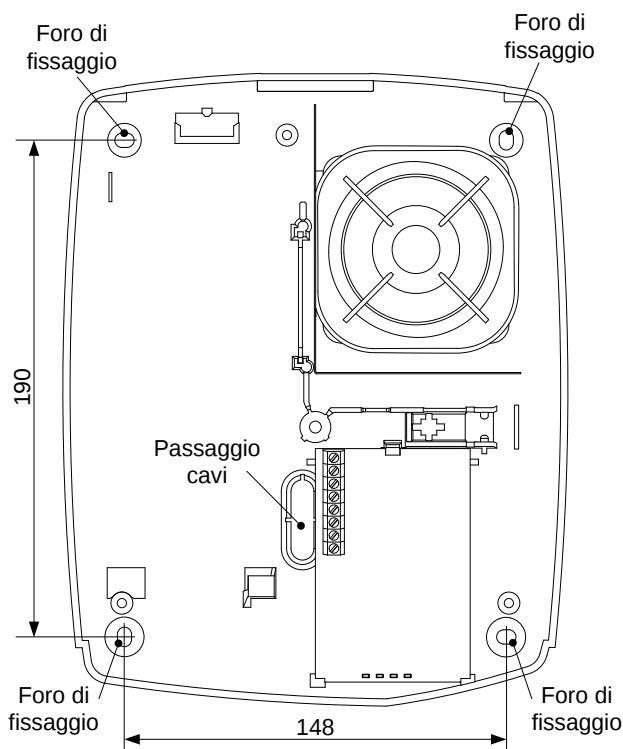


Figura 2 - Vista posteriore – dimensioni in mm

Per il fissaggio della sirena procedere come indicato:

- Rimuovere il coperchio svitando la vite frontale di chiusura.
- Spezzare sul fondo plastico la predisposizione a rompere per il passaggio dei cavi.
- Procedere all'installazione a muro utilizzando gli appositi fori di fissaggio a rompere presenti sul fondo del contenitore (come indicato in *figura 2*).
- Effettuare le connessioni elettriche.
- Riposizionare il coperchio frontale e fissarlo con l'apposita vite frontale.

COLLEGAMENTI

Alimentazione

La sirena può essere alimentata direttamente dall'uscita segnalazione allarme incendio (uscita sirena) della centrale di rivelazione incendio (figura 3) previo controllo dei consumi in corrente oppure può essere alimentata dall'uscita di alimentazione 24V= di servizio/campo della centrale o da un alimentatore esterno 24V= conforme alla norma EN 54-4 (figura 4).

Linea di allarme

Collegare la sirena all'uscita supervisionata di segnalazione allarme incendio della centrale (uscita sirena) rispettando le polarità.

Connettere ai morsetti AL OUT il resistore di fine-linea indicato nella documentazione della utilizzata. Nel caso di più dispositivi collegati in cascata, connettere il resistore di fine linea solo sull'ultimo dispositivo della serie.

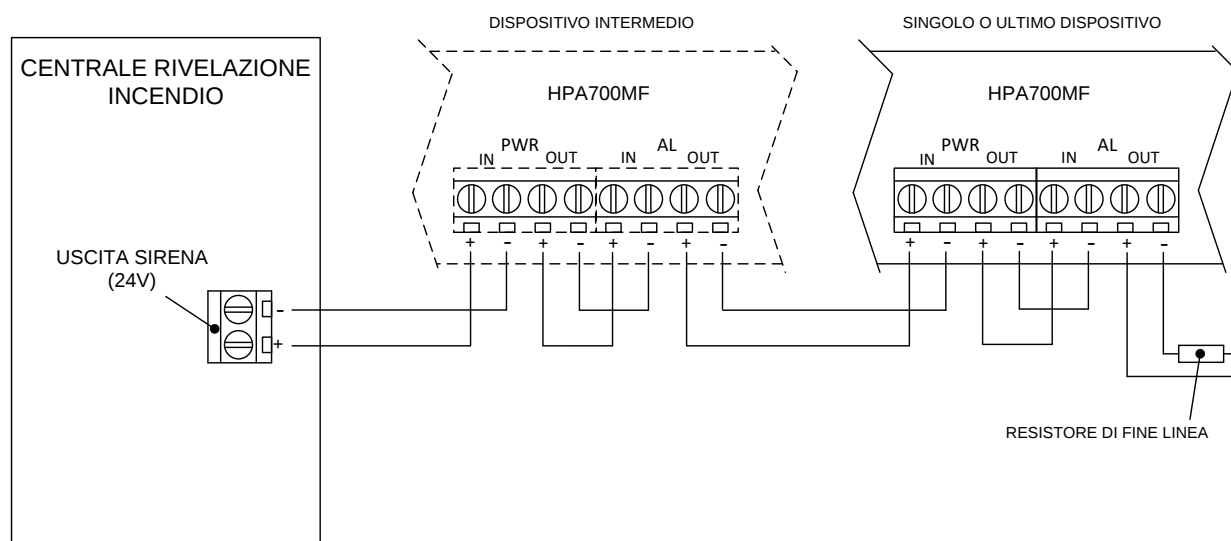


Figura 3 – Alimentazione e pilotaggio della/e sirena/e direttamente dall'uscita segnalazione allarme incendio della centrale

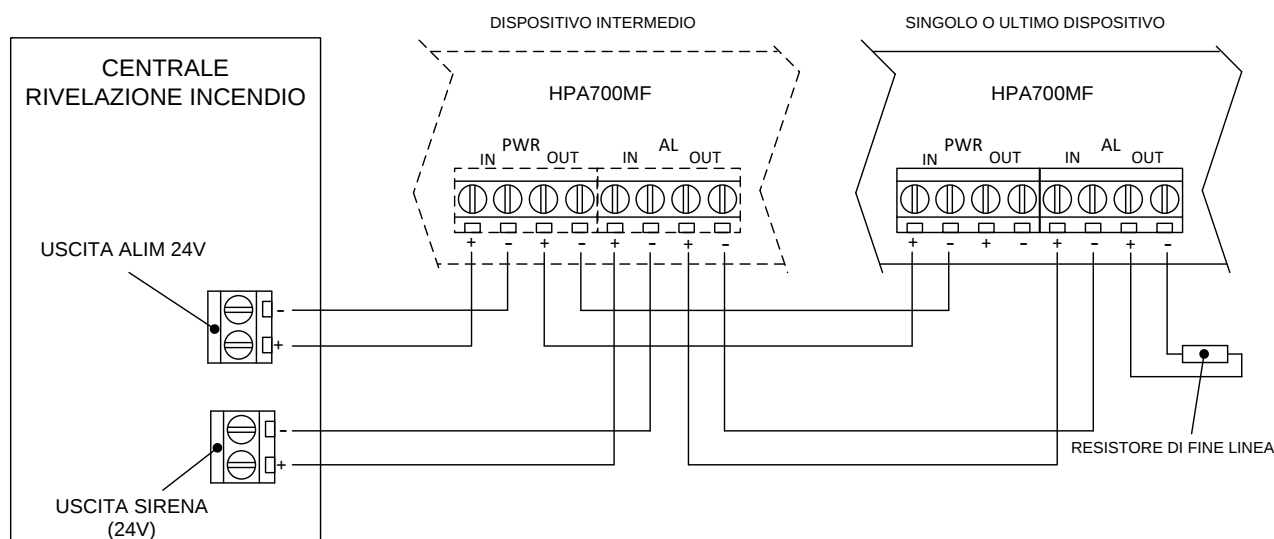


Figura 4 – Alimentazione separata della/e sirena/e con pilotaggio dall'uscita segnalazione allarme incendio della centrale

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di funzionamento	24V ⁻⁻⁻ (21 ÷ 29V ⁻⁻⁻)
Assorbimento	300mA @24V ⁻⁻⁻
Modalità acustica	Modalità 1: rampa 800÷970Hz durata 1s Modalità 2: bitonale 610/920Hz cadenza 1Hz Modalità 3: intermittente 920/0Hz cadenza 1Hz Modalità 4: continua 920Hz
Lampeggio sezione ottica	0,5s
Temperatura di funzionamento	-25 ÷ 70°C ± 2°C (-13 ÷ 158°F)
Umidità relativa	93% ± 2% non condensante
Temperatura di immagazzinamento	30 ÷ 70°C (-22 ÷ 158°F)
Classe ambientale	Tipo B – Uso esterno
Grado di protezione	IP33C
Dimensioni (LxPxA)	203x87x253mm
Peso	1500g

LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
---	Tensione di alimentazione continua
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

Modalità acustica 1 - Pressione acustica orizzontale e verticale a 1m (dB)							
Tensione alimentazione	Piano di orientamento e posizione nel piano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,9	102,2	101,5	103,0	100,7	99,2
	Verticale	90,7	100,4	100,1	98,9	99,9	94,7
29V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,9	102,3	101,6	103,0	100,9	99,4
	Verticale	90,7	100,5	100,3	99,0	100,0	94,8

Modalità acustica 2 - Pressione acustica orizzontale e verticale a 1m (dB)							
Tensione alimentazione	Piano di orientamento e posizione nel piano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Orizzontale	103,3	104,8	103,7	102,8	104,2	100,3
	Verticale	96,8	98,2	98,7	102,2	104,2	97,4
29V ⁻⁻⁻	Orizzontale	103,5	105,0	103,9	103,0	104,9	101,0
	Verticale	96,4	98,1	98,5	102,0	103,7	97,6

Modalità acustica 3 - Pressione acustica orizzontale e verticale a 1m (dB)							
Tensione alimentazione	Piano di orientamento e posizione nel piano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,1	96,2	99,7	99,1	91,9	95,3
	Verticale	85,1	96,5	93,9	95,7	97,9	90,1
29V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,0	96,1	99,6	98,9	93,3	95,6
	Verticale	84,8	96,5	93,9	95,5	97,6	90,2

Modalità acustica 4 - Pressione acustica orizzontale e verticale a 1m (dB)							
Tensione alimentazione	Piano di orientamento e posizione nel piano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,6	96,5	100,4	99,4	92,7	96,3
	Verticale	84,7	96,5	94,3	96,0	97,6	89,6
29V ⁻⁻⁻	Orizzontale	97,5	96,3	100,3	99,1	92,5	96,5
	Verticale	84,7	96,5	94,2	96,2	97,6	89,7



ELKRON è un marchio commerciale di URMET S.p.A.

Via Bologna, 188/c
10154 Torino (TO) – ITALY

20

DoP 0051-CPR-2254

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Dispositivo sonoro di allarme incendio

Tipo B per uso esterno

HPA700MF

Destinato all'uso di sistemi di rivelazione
e segnalazione d'incendio installati internamente e
attorno agli edifici

Durata di funzionamento: $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Disposizione per conduttori esterni: spazio nell'involucro, fori di ingresso e fissaggio conduttori

Infiammabilità dei materiali: classe V-0

Protezione dell'involucro: IP21C (tipo A), $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB, drenaggio adeguato

Accesso: nessun accesso per la rimozione di parti o l'esecuzione di regolazioni

Regolazioni del fabbricante: mezzi speciali richiesti

Regolazione in loco del comportamento: mezzi speciali richiesti, impostazioni marcate chiaramente

Livello di pressione acustica: $L_{pA} \geq 65$ dB(A), $L_{pA} \geq$ valore dichiarato in tutti gli angoli misurati

Frequenze e modelli sonori: come dichiarato dal fabbricante

Durata dei parametri prestazionali in condizioni di incendio

Caldo secco (prova di funzionamento): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Freddo (prova di funzionamento): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Caldo umido, ciclico (prova di funzionamento): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Caldo umido, stato stazionario (prova di durata): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Sollecitazione (prova di funzionamento): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Urto (prova di funzionamento): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibrazione (prova di funzionamento): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibrazione (prova di durata): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Resistenza alla corrosione (SO₂): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Stabilità elettrica (immunità CEM): nessun falso malfunzionamento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

HPA700MF is a fire alarm sounder and optical device compliant with the Construction Products Regulation UE 305/2011 (CPR) and approved according to the EN 54-3 standard.



The sounder, for external use, has 4 acoustic tones; the tone selection is done via a set of dip-switches. The sounder has also a flasher that is activated together with acoustic signalling.

TERMINAL BLOCKS AND SETTING

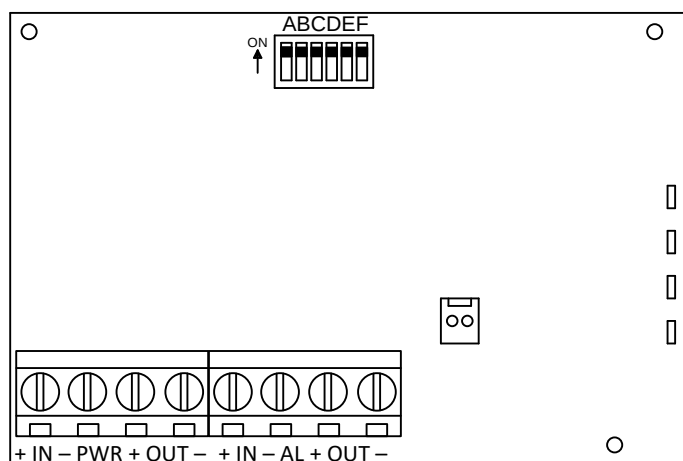


Figure 1

PWR power supply - Terminal blocks	
Terminal block	Description
+IN	24V $\equiv$ positive power supply input coming from a power source.
IN-	Negative power supply input coming from a power source.
+OUT	24V $\equiv$ positive power supply output for power supplying other devices connected in cascade.
OUT-	Negative power supply output for power supplying other devices connected in cascade.

AL Alarm circuit – Terminal blocks	
Terminal block	Description
+IN	24V= positive alarm circuit input coming from the fire control panel (siren output) or the sirens/bells in cascade.
IN-	Negative alarm circuit input coming from the fire control panel (siren output) or the sirens/bells in cascade.
+OUT	24V= positive alarm circuit output for driving other devices connected in cascade.
OUT-	Negative alarm circuit output for driving other devices connected in cascade.

Note: the negative of the power supply is not connected to the negative of the alarm circuit that is an opto-isolated section; the negative alarm circuit must be connected to the same power source that provides the positive alarm circuit (siren output).

Acoustic tone - Jumpers		
A	B 2	Description
OFF	OFF	Tone 1 – frequency sweep 800÷970Hz in 1s
OFF	ON	Tone 2 – two tones 610Hz for 0.5s and 920Hz for 0.5s
ON	OFF	Tone 3 – pulsed 920Hz for 0.5s ON and for 0.5s OFF
ON (*)	ON (*)	Tone 4 – continuous 920Hz

(*) Default setting

Remaining micro-switches are unused.

INSTALLATION

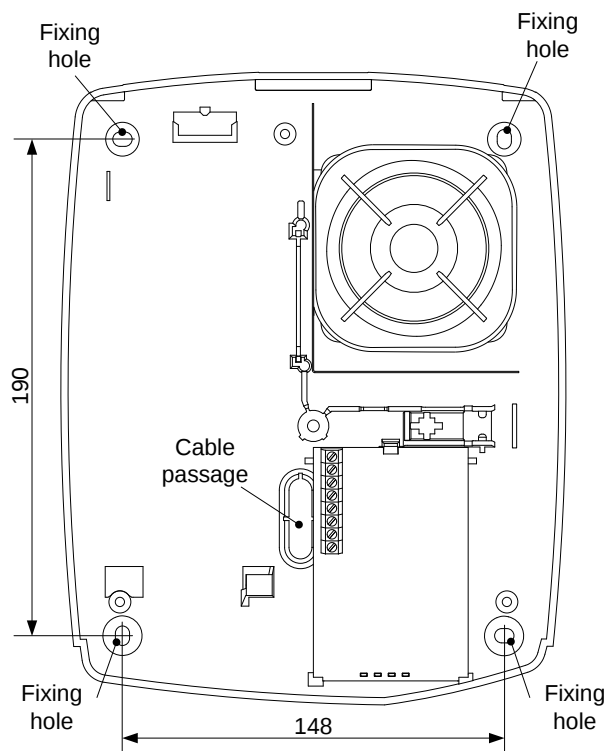


Figure 2 - View of the bottom of the siren – dimensions in mm

Install the siren following the instructions reported below:

- Remove the front cover from the siren unscrewing the front screw.
- Break the plastic cable passage.
- Install on a wall using the relevant fixing holes placed on the bottom of the enclosure (as illustrated in *figure 2*).
- Perform the electrical connections.
- Put back the front cover and fix it screwing its front screw.

CONNECTIONS

Power supply

The siren can be powered directly via fire alarm signalling output (siren output) of the fire control panel (figure 3) after checking the current consumption or it could be powered from a 24V $\overline{\text{=}}$ service power output of the control panel or via an auxiliary 24V $\overline{\text{=}}$ power supply compliant with the standard EN 54-4 (figure 4).

Alarm circuit

Connect the siren to the fire alarm supervised signalling circuit of the control panel (siren output) observing the correct polarity. Connect at the AL OUT terminal blocks the end of line resistor indicated in the documentation of the control panel. In case of more devices connected in cascade, place the end of line resistor on the last device of the series only.

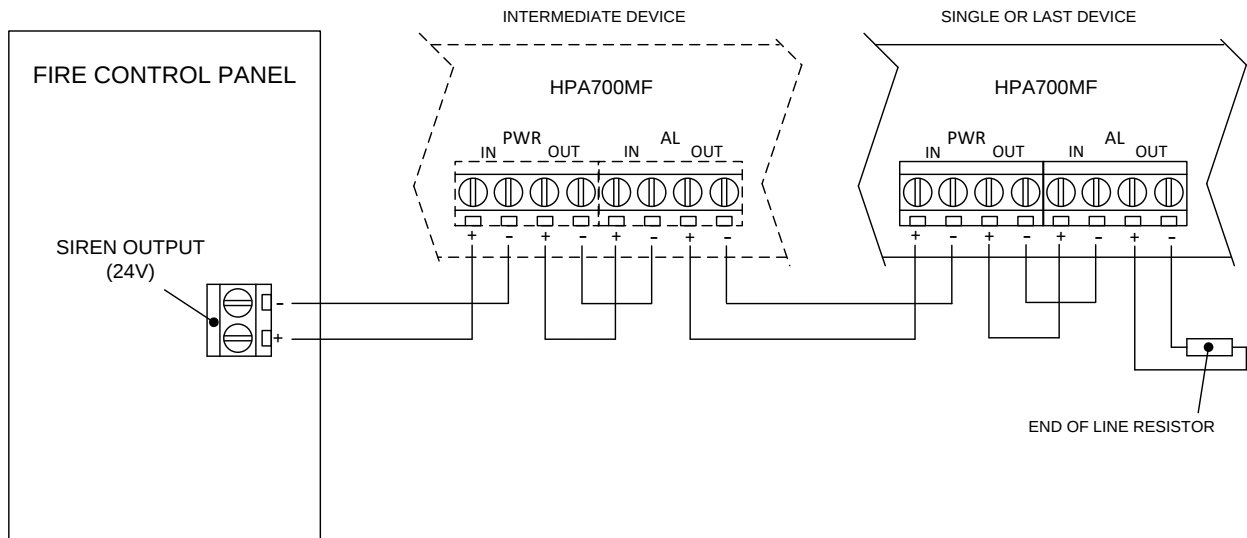


Figure 3 – Power supply and driving of the siren/s from the fire alarm signalling output of the control panel

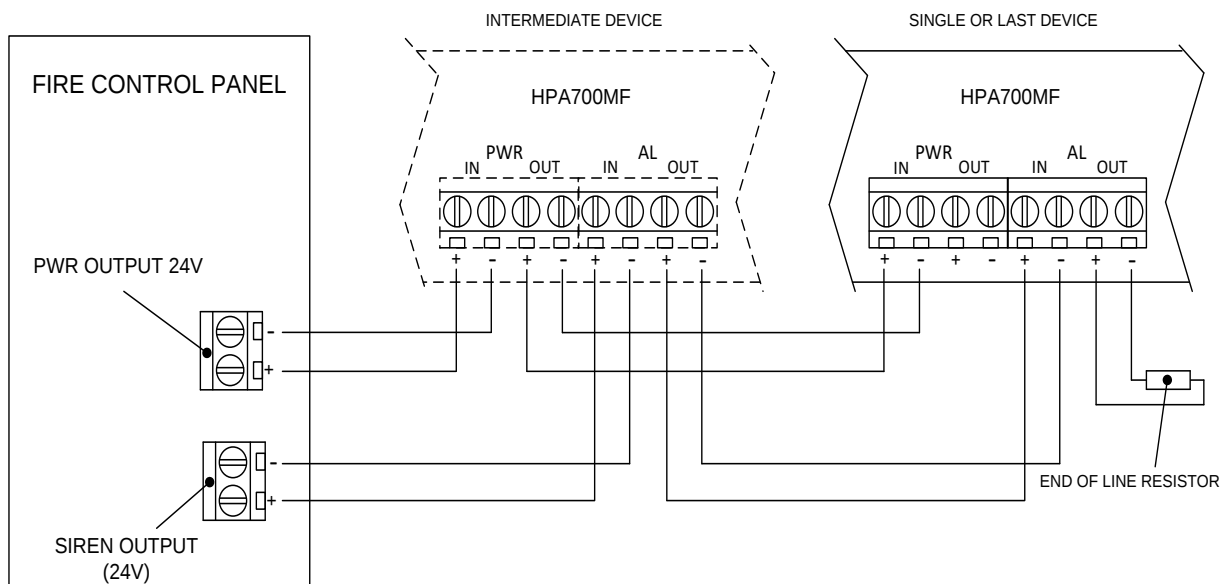


Figure 4 – Separate power supply and driving of the siren/s from the fire alarm signalling output of the control panel

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage	24V ⁻⁻⁻ (21 ÷ 29V ⁻⁻⁻)
Power consumption	300mA @24V ⁻⁻⁻
Acoustic tone	Tone 1: sweep 800÷970Hz in 1s Tone 2: two tones 610/920Hz cadence 1Hz Tone 3: pulsed 920/0Hz cadence 1Hz Tone 4: continuous 920Hz
Optical section blinking	0.5s
Operative temperature	-25 ÷ 70°C ± 2°C (-13 ÷ 158°F)
Relative humidity	93% ± 2% non-condensing
Storage/shipping temperature	30 ÷ 70°C (-22 ÷ 158°F)
Environmental class	Type B – External use
Protection degree	IP33C
Dimensions (LxWxH)	203x87x253mm
Peso	1500g

KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
---	Direct input voltage
	See the installation manual of the device

Acoustic tone 1 – Horizontal and vertical acoustic pressure at 1m (dB)							
Voltage supply	Orientation plan and position in the plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.9	102.2	101.5	103.0	100.7	99.2
	Vertical	90.7	100.4	100.1	98.9	99.9	94.7
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.9	102.3	101.6	103.0	100.9	99.4
	Vertical	90.7	100.5	100.3	99.0	100.0	94.8

Acoustic tone 2 – Horizontal and vertical acoustic pressure at 1m (dB)							
Voltage supply	Orientation plan and position in the plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	103.3	104.8	103.7	102.8	104.2	100.3
	Vertical	96.8	98.2	98.7	102.2	104.2	97.4
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	103.5	105.0	103.9	103.0	104.9	101.0
	Vertical	96.4	98.1	98.5	102.0	103.7	97.6

Acoustic tone 3 – Horizontal and vertical acoustic pressure at 1m (dB)							
Voltage supply	Orientation plan and position in the plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.1	96.2	99.7	99.1	91.9	95.3
	Vertical	85.1	96.5	93.9	95.7	97.9	90.1
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.0	96.1	99.6	98.9	93.3	95.6
	Vertical	84.8	96.5	93.9	95.5	97.6	90.2

Acoustic tone 4 – Horizontal and vertical acoustic pressure at 1m (dB)							
Voltage supply	Orientation plan and position in the plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.6	96.5	100.4	99.4	92.7	96.3
	Vertical	84.7	96.5	94.3	96.0	97.6	89.6
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97.5	96.3	100.3	99.1	92.5	96.5
	Vertical	84.7	96.5	94.2	96.2	97.6	89.7



ELKRON is a trademark of URMET S.p.A.
Via Bologna, 188/c
10154 Torino (TO) – ITALY

20

DoP 0051-CPR-2254

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Fire alarm device - Sounder

Type B for external use

HPA700MF

Intended for use in fire detection and
fire alarm systems in and
around buildings

Duration of operation: $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Provision for external conductors: space in enclosure, entry holes and conductor clamping provided

Flammability of materials: class V-0

Enclosure protection: IP21C (type A), $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB, adequate drainage

Access: no access to remove parts or make adjustments

Manufacturer's adjustment: special means required

On-site adjustment of behavior: special means required, setting clearly marked

Sound pressure level: $L_{pA} \geq 65$ dB(A), $L_{pA} \geq$ declared value at all measured angles

Frequencies and sound patterns: as declared by the manufacturer

Durability of performance parameters under fire conditions:

Dry heat (operational): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Cold (operational): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Damp heat, cyclic (operational): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Damp heat, steady state (endurance): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Shock (operational): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Impact (operational): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibration (operational): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibration (endurance): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Corrosion resistance (SO₂): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Electrical stability (EMC immunity): no false operations $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB



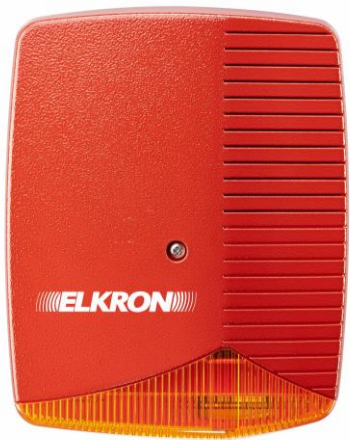
DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le **HPA700MF** est un dispositif sonore et optique d'alarme feu conforme au règlement produits de construction UE 305/2011(CPR) sur les et approuvé selon la norme EN 54-3.



Le dispositif (sirène) à usage externe dispose de 4 modes de sonnerie acoustique ; la sélection de celui souhaité se fait au moyen de micro-interrupteurs.

La sirène a également un clignotant qui est activé avec le signal sonore.

BORNES ET PRÉDISPOSITIONS

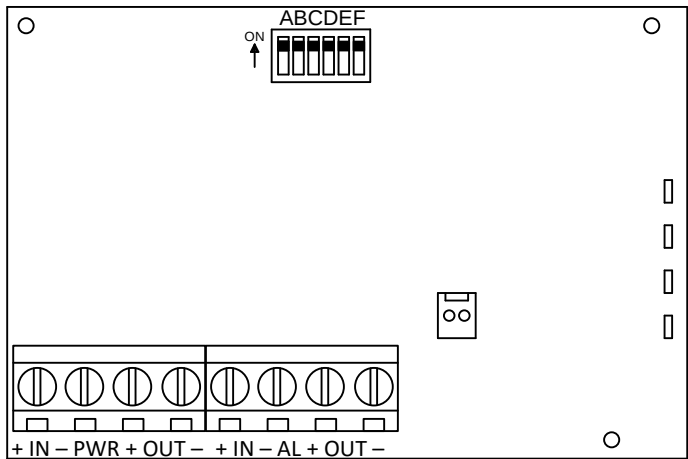


Figure 1

Alimentation PWR - Bornes	
Borne	Description
+IN	Entrée d'alimentation positive 24V= à partir d'une source d'alimentation.
IN-	Entrée d'alimentation négative d'une source d'alimentation.
+OUT	Sortie d'alimentation positive 24V= pour alimenter tous les autres dispositifs connectés en cascade.
OUT-	Sortie d'alimentation négative pour alimenter tous les autres dispositifs connectés en cascade.

Ligne d'alarme AL - Bornes	
Borne	Description
+IN	Entrée ligne d'alarme positive 24V $\overline{=}$ de la centrale de détection incendie (sortie sirène) ou d'autres sirènes / cloches d'alarmes en cascade.
IN-	Entrée de ligne d'alarme négative depuis la centrale de détection d'incendie (sortie sirène) ou d'autres sirènes / cloches d'alarmes en cascade.
+OUT	Sortie positive ligne d'alarme 24V $\overline{=}$ (sortie sirène) pour contrôler tous autres dispositifs connecté en cascade.
OUT-	Sortie de ligne d'alarme négative (sortie sirène) pour contrôler tous autres dispositifs connecté en cascade.

Remarque : le négatif de l'alimentation n'est pas connecté au négatif de la ligne d'alarme car cette section est opto-isolée ; le négatif de la ligne d'alarme doit être connecté à la même source d'alimentation qui génère le positif de la ligne d'alarme (sortie sirène).

Mode acoustique – Micro-interrupteurs		
A	B	Description
OFF	OFF	Mode 1 – balayage de fréquence de 800 à 970 Hz pendant 1 s
OFF	ON	Mode 2 – tonalité alternée à 610 Hz pendant 0,5 s et 920 Hz pendant 0,5 s
ON	OFF	Mode 3 – tonalité intermittente à 920 Hz pendant 0,5 s ON et 0,5 s OFF
ON (*)	ON (*)	Mode 4 – tonalité continue à 920 Hz

(*) Réglage d'usine

Les micro-interrupteurs restants ne sont pas utilisés.

INSTALLATION

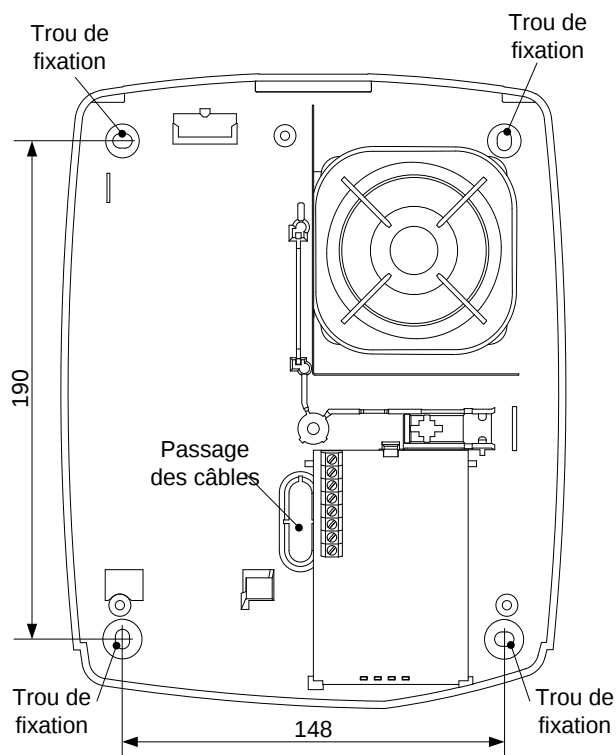


Figure 2 - Vue du bas de la sirène - dimensions en mm

Pour la fixation de la sirène, procédez comme suit :

- Retirez le couvercle en dévissant la vis de fermeture avant.
- Casser la prédisposition à la rupture pour le passage des câbles sur le fond plastique.
- Procéder à l'installation murale en utilisant les trous de fixation appropriés sur le fond du conteneur (comme indiqué dans *figure 2*).
- Effectuer les connexions électriques.
- Repositionnez le couvercle avant et fixez-le avec la vis avant appropriée.

CONNEXIONS

Alimentation

La sirène peut être alimentée directement à partir de la sortie de signal d'alarme incendie (sortie sirène) de la centrale de détection d'incendie (figure 3) après avoir vérifié la consommation de courant ou elle peut être alimentée à partir de la sortie d'alimentation 24V= de service / champ de la centrale ou de une alimentation externe 24V= conforme à la norme EN 54-4 (figure 4).

Ligne d'alarme

Connectez la sirène à la sortie du signal d'alarme incendie supervisé de la centrale (sortie sirène) en respectant la polarité.

Connectez la résistance de fin de ligne indiquée dans la documentation de la centrale utilisée aux bornes AL OUT. Dans le cas de plusieurs dispositifs connectés en cascade, connectez la résistance de fin de ligne uniquement sur le dernier dispositif de la série.

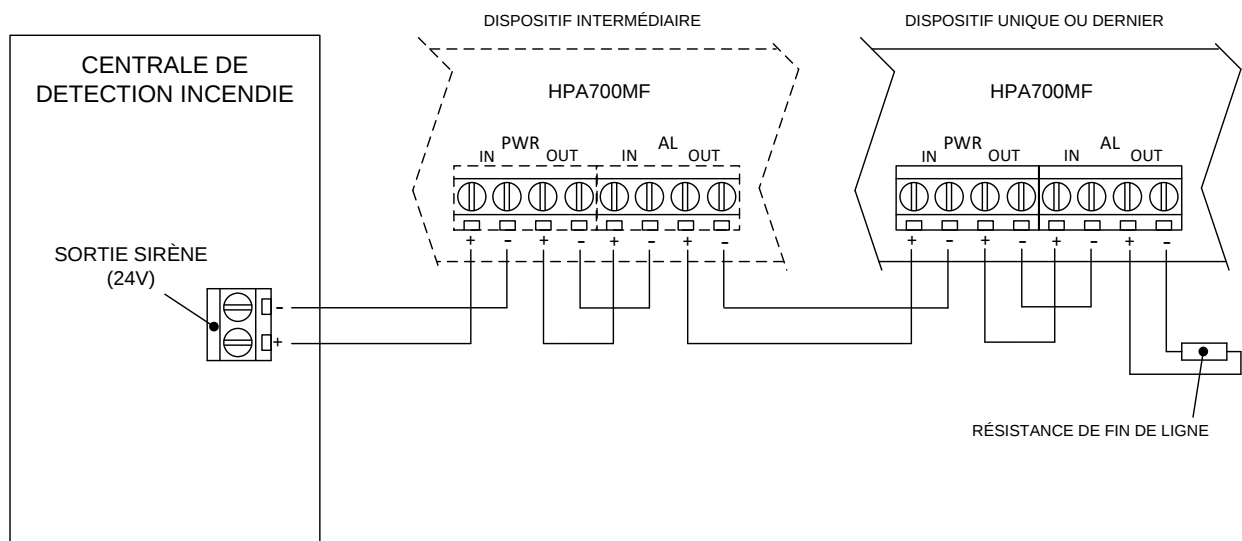


Figure 3 – Alimentation et pilotage de la/des sirène (s) directement à partir de la sortie du signal d'alarme incendie de la centrale

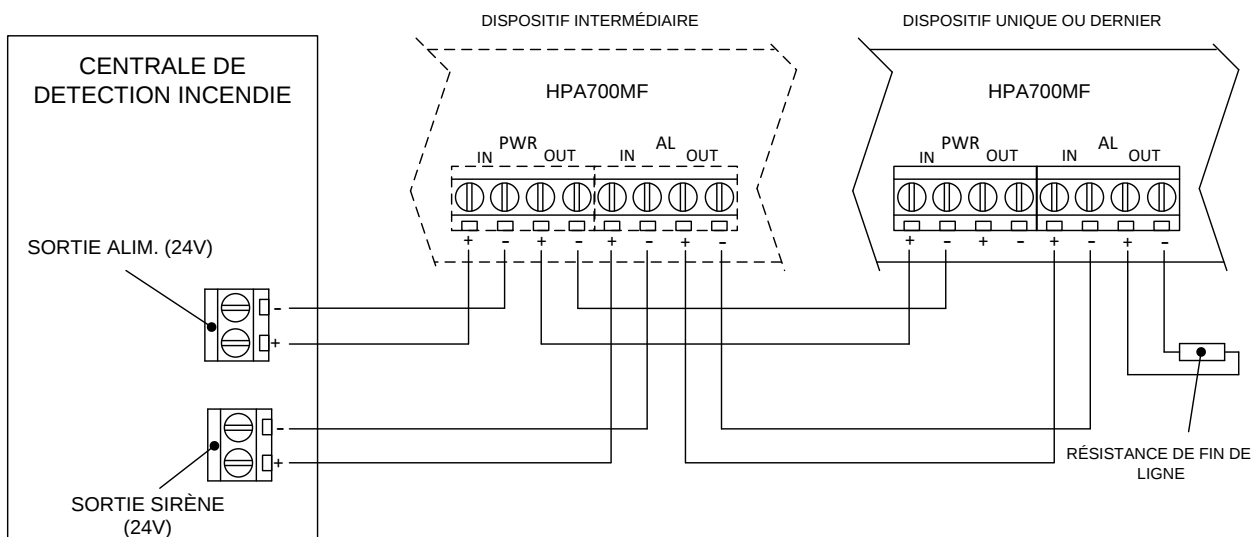


Figure 4 – Alimentation séparée de la/des sirène (s) avec pilotage de la sortie de signal d'alarme incendie de la centrale

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	24V ⁻⁻⁻ (21 ÷ 29V ⁻⁻⁻)
Consommation	300mA @24V ⁻⁻⁻
Mode acoustique	Mode 1 : rampe 800 ÷ 970 Hz durée 1s Mode 2 : cadence bitonale 610 / 920Hz 1Hz Mode 3 : cadence intermittente 920 / 0Hz 1Hz Mode 4 : 920 Hz en continu
Section optique clignotant	0,5s
Température de fonctionnement	de -25 à 70°C ± 2°C (de -13 à 158°F)
Humidité relative	93% ± 2% sans condensation
Température de stockage	de 30 à 70°C (-22 ÷ 158°F)
Classe d'environnement	Type B - Utilisation en extérieur
Degré de protection	IP33C
Dimensions (LxPxA)	203x87x253mm
Poids	1500g

LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

Mode acoustique 1 – Puissance acoustique horizontale et verticale à 1m (dB)							
Tension d'alimentation	Plan d'orientation et position dans le plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,9	102,2	101,5	103,0	100,7	99,2
	Vertical	90,7	100,4	100,1	98,9	99,9	94,7
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,9	102,3	101,6	103,0	100,9	99,4
	Vertical	90,7	100,5	100,3	99,0	100,0	94,8

Mode acoustique 2 – Puissance acoustique horizontale et verticale à 1m (dB)							
Tension d'alimentation	Plan d'orientation et position dans le plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	103,3	104,8	103,7	102,8	104,2	100,3
	Vertical	96,8	98,2	98,7	102,2	104,2	97,4
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	103,5	105,0	103,9	103,0	104,9	101,0
	Vertical	96,4	98,1	98,5	102,0	103,7	97,6

Mode acoustique 3 – Puissance acoustique horizontale et verticale à 1m (dB)							
Tension d'alimentation	Plan d'orientation et position dans le plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,1	96,2	99,7	99,1	91,9	95,3
	Vertical	85,1	96,5	93,9	95,7	97,9	90,1
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,0	96,1	99,6	98,9	93,3	95,6
	Vertical	84,8	96,5	93,9	95,5	97,6	90,2

Mode acoustique 4 – Puissance acoustique horizontale et verticale à 1m (dB)							
Tension d'alimentation	Plan d'orientation et position dans le plan	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,6	96,5	100,4	99,4	92,7	96,3
	Vertical	84,7	96,5	94,3	96,0	97,6	89,6
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,5	96,3	100,3	99,1	92,5	96,5
	Vertical	84,7	96,5	94,2	96,2	97,6	89,7



ELKRON est une marque commerciale URMET S.p.A.

Via Bologna, 188/c
10154 Torino (TO) – ITALY

20

DoP 0051-CPR-2254

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Dispositif sonore d'alarme feu
Type B pour usage extérieur
HPA700MF

Destiné à l'utilisation de systèmes de détection
d'incendie et de signalisation installés à l'intérieur
et autour des édifices.

Durée de fonctionnement : $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Disposition des conducteurs externes : espace dans le boîtier, trous d'entrée et fixation des conducteurs.

Inflammabilité des matériaux : classe V-0

Protection du boîtier : IP21C (type A), $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB, drainage adéquat.

Accès : pas d'accès pour retirer des pièces ou effectuer des réglages

Prescriptions du fabricant : moyens spéciaux requis

Adaptation du comportement sur site : moyens spéciaux nécessaires, réglages clairement indiqués.

Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \geq 65$ dB(A), $L_{pA} \geq$ valeur déclarée dans tous les angles mesurés.

Fréquences et modèles sonores : tels que déclarés par le fabricant.

Durabilité des paramètres de performance dans des conditions d'incendie

Chaleur sèche (essai de fonctionnement) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Froid (essai de fonctionnement) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Chaleur humide et cyclique (essai de fonctionnement) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Chaleur humide, état stable (essai d'endurance) : $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Sollicitation (essai de fonctionnement) : $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Bosse (essai de fonctionnement) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibration (essai de fonctionnement) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibration (essai d'endurance) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Résistance à la corrosion (SO₂) : $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Stabilité électrique (immunité CEM [Champs électromagnétiques]) : pas de faux dysfonctionnements $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettants à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN GENERAL

HPA700MF es un dispositivo acústico y óptico de alarma de incendios que cumple con el Reglamento de productos de construcción de la UE 305/2011 (CPR) y está aprobado de acuerdo con la norma EN 54-3.



El dispositivo (sirena) para uso externo tiene 4 modos de timbre acústicos; la selección del deseado se realiza mediante microinterruptores. La sirena también tiene un luz intermitente que se activa junto con la señal acústica.

BORNES Y PREDISPOSICIONES

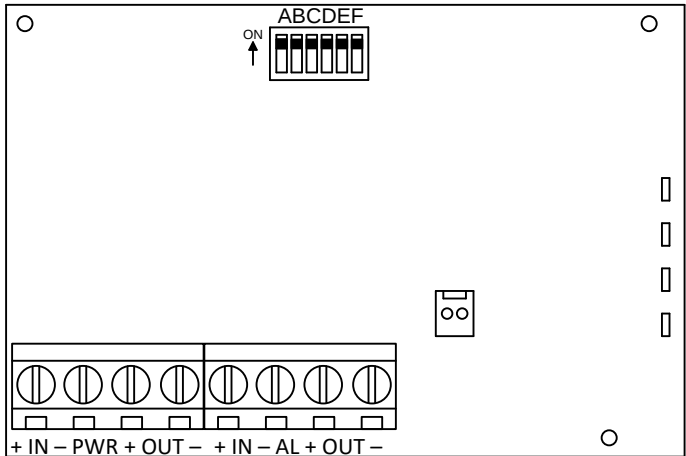


Figura 1

Alimentación PWR - Bornes	
Borne	Descripción
+IN	Entrada de alimentación positiva de 24 V= desde una fuente de alimentación.
IN-	Entrada de alimentación negativa desde una fuente de alimentación.
+OUT	Salida de alimentación positiva de 24 V= para alimentar cualquier otros dispositivos conectado en cascada.
OUT-	Salida de alimentación negativa para alimentar cualquier otros dispositivos conectado en cascada.

Línea de alarma AL - Bornes	
Borne	Descripción
+IN	Entrada de línea de alarma positiva de 24 V= desde la central de detección de incendios (salida de sirena) o desde otras sirenas/campanas de alarma en cascada.
IN-	Entrada de línea de alarma negativa desde la central de detección de incendios (salida de sirena) o desde otras sirenas/campanas de alarma en cascada.
+OUT	Salida positiva línea de alarma de 24V= (salida de sirena) para controlar cualquier otros dispositivos conectado en cascada.
OUT-	Salida de línea de alarma negativa (salida de sirena) para controlar cualquier otros dispositivos conectado en cascada.

Nota: el negativo de alimentación no está conectado al negativo de la línea de alarma ya que esta sección está optoaislada; el negativo de la línea de alarma debe estar conectado a la misma fuente de alimentación que genera el positivo de la línea de alarma (salida de sirena).

Modo acústico – Microinterruptores		
A	B	Descripción
OFF	OFF	Modo 1 – sweep en frecuencia de 800÷970Hz durante 1s
OFF	ON	Modo 2 – tono alterno a 610 Hz durante 0,5s y 920 Hz durante 0,5s
ON	OFF	Modo 3 – tono intermitente a 920Hz durante 0.5s ON y 0.5s OFF
ON (*)	ON (*)	Modo 4 – tono continuo a 920Hz

(*) Ajuste de fábrica.

Los microinterruptores restantes no se utilizan.

INSTALACIÓN

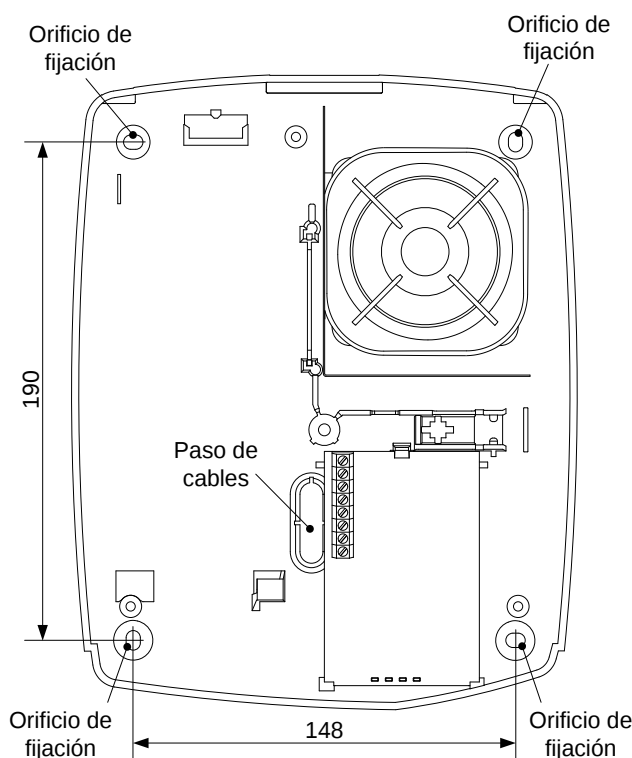


Figura 2 - Vista de la parte inferior de la sirena - dimensiones en mm

Para fijación la sirena proceda como se indica:

- Retire la tapa destornillando el tornillo de cierre frontal.
- Romper la predisposición a romperse por el paso de cables en el fondo de plástico.
- Continúe con la instalación en la pared utilizando los orificios de fijación romper apropiados en la parte inferior del contenedor (como se indica en la *figura 2*).
- Realice las conexiones eléctricas.
- Vuelva a colocar la tapa frontal y fíjela con el tornillo frontal adecuado.

CONEXIONADO

Alimentación

La sirena se puede alimentar directamente desde la salida de señal de alarma de incendio (salida de sirena) de la central de detección de incendios (*figura 3*) después de verificar el consumo de corriente o se puede alimentar desde la salida de energía de servicio/campo de 24V= de la central una fuente de alimentación externa de 24V= conforme a la norma EN 54-4 (*figura 4*).

Línea de alarma

Conectar la sirena a la salida de señal de alarma de incendio supervisada de la central (salida de sirena) respetando la polaridad.

Conectar la resistencia de fin de línea indicada en la documentación de la central utilizado a los bornes AL OUT. En el caso de varios dispositivos conectados en cascada, conecte la resistencia de fin de línea solo en el último dispositivo de la serie.

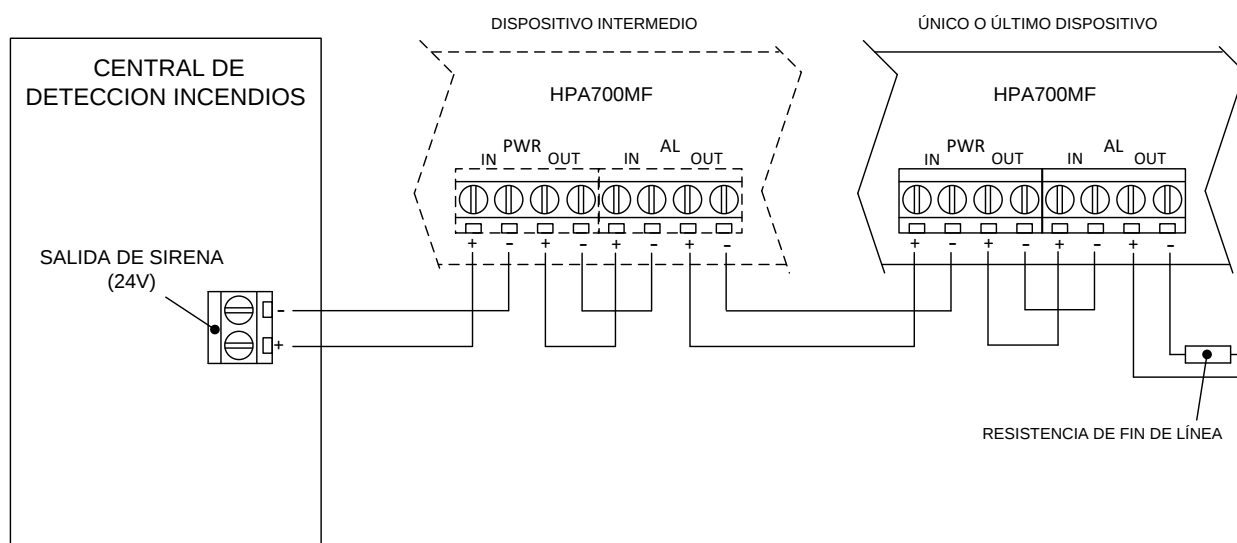


Figura 3 – Alimentación y pilotaje de la (s) sirena (s) directamente desde la salida de señal de alarma de incendio de la central

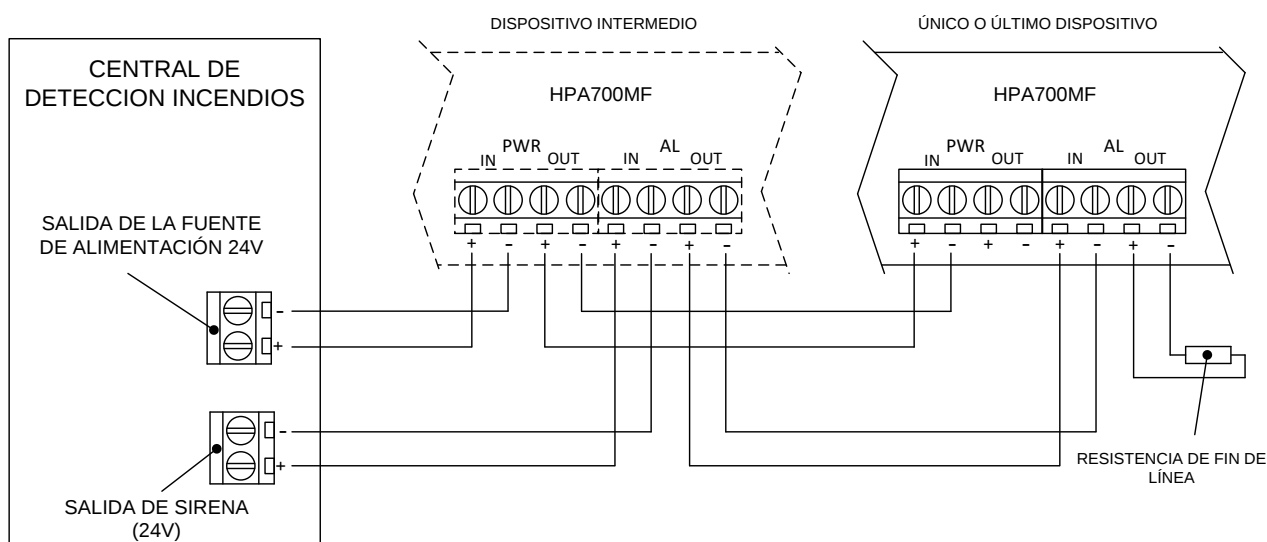


Figura 4 – Alimentación separada de la / s sirena / s con pilotaje de la salida de señal de alarma de incendio de la central

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de funcionamiento	24V ⁻⁻⁻ (21 ÷ 29V ⁻⁻⁻)
Consumo	300mA @24V ⁻⁻⁻
Modo acústico	Modo 1: rampa 800 ÷ 970Hz duración 1s Modo 2: cadencia de dos tonos 610 / 920Hz 1Hz Modo 3: cadencia intermitente de 920 / 0Hz 1Hz Modo 4: 920 Hz continuo
Parpadeo de la sección óptica	0,5s
Temperatura de funcionamiento	-25 ÷ 70°C ± 2°C (-13 ÷ 158°F)
Humedad relativa	93% ± 2% no-condensada
Temperatura de almacenamiento	30 ÷ 70°C (-22 ÷ 158°F)
Clase ambiental	Tipo B – Uso en exteriores
Grado de protección	IP33C
Dimensiones (LxPxA)	203x87x253mm
Peso	1500g

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
---	Tensión de alimentación continua
	Consulte el manual de instalación del dispositivo

Modo acústico 1 – Presión acústica horizontal y vertical a 1 m (dB)							
Tensión de alimentación	Plano de orientación y posición en el plano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,9	102,2	101,5	103,0	100,7	99,2
	Vertical	90,7	100,4	100,1	98,9	99,9	94,7
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,9	102,3	101,6	103,0	100,9	99,4
	Vertical	90,7	100,5	100,3	99,0	100,0	94,8

Modo acústico 2 – Presión acústica horizontal y vertical a 1 m (dB)							
Tensión de alimentación	Plano de orientación y posición en el plano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	103,3	104,8	103,7	102,8	104,2	100,3
	Vertical	96,8	98,2	98,7	102,2	104,2	97,4
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	103,5	105,0	103,9	103,0	104,9	101,0
	Vertical	96,4	98,1	98,5	102,0	103,7	97,6

Modo acústico 3 – Presión acústica horizontal y vertical a 1 m (dB)							
Tensión de alimentación	Plano de orientación y posición en el plano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,1	96,2	99,7	99,1	91,9	95,3
	Vertical	85,1	96,5	93,9	95,7	97,9	90,1
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,0	96,1	99,6	98,9	93,3	95,6
	Vertical	84,8	96,5	93,9	95,5	97,6	90,2

Modo acústico 4 – Presión acústica horizontal y vertical a 1 m (dB)							
Tensión de alimentación	Plano de orientación y posición en el plano	15°	45°	75°	105°	135°	165°
21V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,6	96,5	100,4	99,4	92,7	96,3
	Vertical	84,7	96,5	94,3	96,0	97,6	89,6
29V ⁻⁻⁻	Horizontal	97,5	96,3	100,3	99,1	92,5	96,5
	Vertical	84,7	96,5	94,2	96,2	97,6	89,7



ELKRON es una marca registrada de URMET S.p.A.
Via Bologna, 188/c
10154 Torino (TO) – ITALY

20

DoP 0051-CPR-2254

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Dispositivo acústico de alarma de incendios
Tipo B para uso en exteriores
HPA700MF

Destinado al uso de
sistemas de detección y alarma de incendios
instalados dentro y alrededor de los edificios

Duración de funcionamiento: $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Disposición para conductores externos: espacio en la carcasa, orificios de entrada y fijación del conductor.

Inflamabilidad de materiales : clase V-0

Protección de la carcasa: IP21C (tipo A), $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB, drenaje adecuado

Acceso: sin acceso para retirar piezas o realizar ajustes.

Ajustes del fabricante: se requieren medios especiales.

Ajuste del comportamiento en el lugar: se requieren medios especiales, configuraciones claramente marcadas.

Nivel de presión acústica: $L_{pA} \geq 65$ dB(A), $L_{pA} \geq$ valor declarado en todos los ángulos medidos

Frecuencias y patrones de sonido: según lo declarado por el fabricante

Durabilidad de los parámetros de rendimiento en condiciones d'incendio

Calor seco (prueba de funcionamiento): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Frío (prueba de funcionamiento): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Calor cíclico, húmedo (prueba de funcionamiento): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Calor húmedo, estado estable (prueba de duración): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Solicitud (prueba de funcionamiento): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Impacto (prueba de funcionamiento): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibración (prueba de funcionamiento): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Vibración (prueba de duración): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Resistencia a la corrosión (SO₂): $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB

Estabilidad eléctrica (inmunidad EMC [campos electromagnéticos]): sin falsos fallos de funcionamiento $\Delta(L_{pA}) \leq 6$ dB



ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
Milano: Tel. +39 02.334491- Fax +39 02.33449213
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET S.p.A.**

ELKRON is a trademark of **URMET S.p.A.**

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy
www.urmet.com

MADE IN CHINA